



88140037



CHINESE A: LITERATURE – HIGHER LEVEL – PAPER 1
CHINOIS A : LITTÉRATURE – NIVEAU SUPÉRIEUR – ÉPREUVE 1
CHINO A: LITERATURA – NIVEL SUPERIOR – PRUEBA 1

Monday 10 November 2014 (morning)
Lundi 10 novembre 2014 (matin)
Lunes 10 de noviembre de 2014 (mañana)

2 hours / 2 heures / 2 horas

INSTRUCTIONS TO CANDIDATES

- The Simplified version is followed by the Traditional version.
- Do not open this examination paper until instructed to do so.
- Choose either the Simplified version or the Traditional version.
- Write a literary commentary on one passage only.
- The maximum mark for this examination paper is *[20 marks]*.

INSTRUCTIONS DESTINÉES AUX CANDIDATS

- La version simplifiée est suivie de la version traditionnelle.
- N'ouvrez pas cette épreuve avant d'y être autorisé(e).
- Choisissez ou la version simplifiée ou la version traditionnelle.
- Rédigez un commentaire littéraire sur un seul des passages.
- Le nombre maximum de points pour cette épreuve d'examen est *[20 points]*.

INSTRUCCIONES PARA LOS ALUMNOS

- La versión simplificada es seguida por la versión tradicional.
- No abra esta prueba hasta que se lo autoricen.
- Elija la versión simplificada o la versión tradicional.
- Escriba un comentario literario sobre un solo pasaje.
- La puntuación máxima para esta prueba de examen es *[20 puntos]*.

CHINESE A: LITERATURE – SIMPLIFIED
VERSION

CHINOIS A : LITTÉRATURE – VERSION
SIMPLIFIÉE

CHINO A: LITERATURA – VERSIÓN
SIMPLIFICADA

从下列选文中选取一篇加以评论：

1.

蜘蛛

我发现城市是由高度组成的。城市就是由高度组成的密林。它们笔直陡峭，像刀刃一样随时准备对我进行袭击。

来到省城后的第二天，我就受到了这种袭击。包工头把我们带到了七楼，说，今天，你们就从这里干起，一直干到12层，你们的任务就完成了。我很高兴，等包工头一走，就急不可耐地奔向阳台。我还从未站在城市的肩上看一个城市，以前总是在它脚下看。忽然我觉得有种尖锐的东西向我刺来，紧接着眼前一黑，如果不是我及时抓住了阳台的扶沿，恐怕就摔下去了。我摸摸额角，并不觉得哪里不舒服，但睁开眼再往下看，晕眩又出现了。它像是一只大鸟，在空中张开翅膀，只等我靠近过来，便会猛的飞出啄我的眼。以前在乡下，楼房最多不过三层，它袭击不了我。我甚至三楼都没有上过。而现在，我每天都在半空中，它随时可以狠狠啄我。一见它，我就恶心得要吐。那一刻，我恨不得揪住自己的脑袋往墙上猛撞。我几乎绝望了。试想，一个对高度如此排斥的人，怎么在城里奋斗呢？

但我向别人隐瞒了实情。无论如何我也不能把这些告诉别人。我努力不去看楼下，这致使我的姿势有些僵硬，当僵硬的姿势快要被某种必要的动作折断的时候，为了解救自己的身体，我只好故意从梯架摔到了阳台上。这不要紧。我揉揉摔疼的地方又爬了上去。我不能就这么被打倒。如果它是一种病，那我就做一个带病做事的人好了。再说，难道我不会制服它，把它治好么？对，我就是制服它。

所以，当包工头问谁愿意去粉刷外墙时，我毫不犹豫地报了名。我想，如果我能做好这件事，其他就不在话下了。刚来省城时，我还纳闷，心想几十层高的楼房，那些玻璃是怎么装上去的，外墙是怎么粉刷的？后来我看到几个人在为了一幢大楼洗玻璃，看到他们腰间系着粗壮的绳子，整个人悬在半空中，我紧张得呼吸不出来，心想要是绳子突然断了怎么办？如果要上厕所怎么办？

包工头问我，你真的行吗？包工头的眼睛总是那么厉害，好像知道我隐藏了什么。但我还是坚决地点了点头说，行。

从乡下出来时，我已经下了决心，一定要赚很多钱，将来不说做大城市的人，至少也要做个县城里的人。现在做城里人不难，我已经在为做一个城里人暗暗准备了，比如早上我不买肉包子，中午吃快餐，我也不要肥肉。

我的身上绑着很多绳子，被放在屋顶的牵引机缓缓放了下去，从屋顶往下粉刷。那只停留在半空中的翅膀，忽的扇了过来，我完全被裹挟在翅膀的黑暗中。我闭着眼，奋力从那黑暗中挣脱出来，大口地呕吐着。包工头在上面喊，你没事吧？我扶着墙，摆了摆手，朝上面大声喊道，没事！

返回楼顶或地面时，我赶紧去洗澡。我的裤子已经湿了好几次。

但我还是咬着牙对自己说，没事。

有一次，还真的有一只鸟撞到了我身上。一只好像在城市里迷了路的小鸟。它先在我手上撞了一下，接着在我肩膀上撞了一下。我腾出手，把它捉住，放在我口袋里。只有在我口袋里，它才不会迷路。

在高空看城市，觉得城市是漂浮的。风一吹来，整个城市都在晃动。下面的人如果不把脸扬起来，是看不到我的存在的。有一次，我仿佛听到楼下有个小女孩在说，爸爸你看，上面那个人多像一只蜘蛛啊。爸爸为女儿的比喻能力而高兴，说，对，他就是一只蜘蛛。

这天，我大概停留在一幢大楼的15层的地方，天色将晚，我正准备收工，忽然发现牵引机没了动静，紧接着楼下一片寂静。酒店里的灯光没有了，商场里的音响也没有了，像是一艘大船驶到了没有水的地方。没有了灯光和音响的映衬，城市的一切显得是那么粗糙和丑陋。很多人在叫，我也喊了起来。可我的声音没有人听到。这时，那只
45 已经被我打败的鸟重新从什么地方扑了出来，它重新把我裹挟到它黑暗的翅膀里面。

第二天，我终于被人记起。有人报警。包工头在下面气急败坏喊我的名字：兔崽子，你还活着吗？我被缓缓放下来了。盘根错节的绳子像一张网，结结实实地把我套住了。有人把绳子砍断。有人喊我的名字可我没有反应。过了好半天，我才动了一下，又动了一下，然后真的像一只蜘蛛那样慢慢爬了出来。

50 此后，我就像蜘蛛一样在大街上爬着。

陈然《中国微型小说年选》(2010)

2.

布谷

我又听到了布谷，
在这五月黑暗的田野。
布谷一叫，麦子就黄了，
插秧的时节也快到了，
5 但那是小时候。
现在，它的出现已和庄稼无关，
在这高速公路分割的郊外，
也没有了庄稼。
但它的声音仍在传来。
10 它的声音传来。
而我的诗，也写到这一行。
我听着它，
我停下笔来听着它。
它从一片田野飞到另一片田野，
15 它似乎在寻找另一只，
（它永远在寻找另一只）
它只是一种孤单的、
无法安慰的声音。
它是一种什么样的鸟。
20 我已无法想像，
我听到的只是声音。
夜多静啊。
布谷的声音传来，
伴着深夜的一位写作人。
25 他要让他知道
有一种昼伏夜出的生灵
在世上还没有绝迹？
有一种声音，只可静静独听？
而我的诗，也不得不写下去。

王家新《布谷》(2009)

CHINESE A: LITERATURE – TRADITIONAL
VERSION

CHINOIS A : LITTÉRATURE – VERSION
TRADITIONNELLE

CHINO A: LITERATURA – VERSIÓN
TRADICIONAL

從下列選文中選取一篇加以評論：

1.

蜘蛛

我發現城市是由高度組成的。城市就是由高度組成的密林。它們筆直陡峭，像刀刃一樣隨時準備對我進行襲擊。

來到省城後的第二天，我就受到了這種襲擊。包工頭把我們帶到了七樓，說，今天，你們就從這裡幹起，一直幹到12層，你們的任務就完成了。我很高興，等包工頭一走，就急不可耐地奔向陽台。我還從未站在城市的肩上看一個城市，以前總是在它腳下看。忽然我覺得有種尖銳的東西向我刺來，緊接著眼前一黑，如果不是我及時抓住了陽台的扶沿，恐怕就摔下去了。我摸摸額角，並不覺得哪裡不舒服，但睜開眼再往下看，暈眩又出現了。它像是一隻大鳥，在空中張開翅膀，只等我靠近過來，便會猛的飛出啄我的眼。以前在鄉下，樓房最多不過三層，它襲擊不了我。我甚至三樓都沒有上過。而現在，我每天都在半空裡，它隨時可以狠狠啄我。一見它，我就噁心得要吐。那一刻，我恨不得揪住自己的腦袋往牆上猛撞。我幾乎絕望了。試想，一個對高度如此排斥的人，怎麼在城裡奮鬥呢？

但我向別人隱瞞了實情。無論如何我也不能把這些告訴別人。我努力不去看樓下，這致使我的姿勢有些僵硬，當僵硬的姿勢快要被某種必要的動作折斷的時候，為了解救自己的身體，我只好故意從梯架摔到了陽台上。這不要緊。我揉揉摔疼的地方又爬了上去。我不能就這麼被打倒。如果它是一種病，那我就做一個帶病做事的人好了。再說，難道我不會制服它，把它治好麼？對，我就是制服它。

所以，當包工頭問誰願意去粉刷外牆時，我毫不猶豫地報了名。我想，如果我能夠做好這件事，其他就不在話下了。剛來省城時，我還納悶，心想幾十層高的樓房，那些玻璃是怎麼裝上去的，外牆是怎麼粉刷的？後來我看到幾個人在為一幢大樓洗玻璃，看到他們腰間繫著粗壯的繩子，整個人懸在半空中，我緊張得呼吸不出來，心想要是繩子突然斷了怎麼辦？如果要上廁所怎麼辦？

包工頭問我，你真的行嗎？包工頭的眼睛總是那麼厲害，好像知道我隱藏了什麼。但我還是堅決地點了點頭說，行。

從鄉下出來時，我已經下了決心，一定要賺很多錢，將來不說做大城市的人，至少也要做個縣城裡的人。現在做城裡人不難，我已經在為做一個城裡人暗暗準備了，比如早上我不買肉包子，中午吃快餐，我也不要肥肉。

我的身上綁著很多繩子，被放在屋頂的牽引機緩緩放了下去，從屋頂往下粉刷。那隻停留在半空中的翅膀，忽的扇了過來，我完全被裹挾在翅膀的黑暗中。我閉著眼，奮力從那黑暗中掙脫出來，大口地嘔吐著。包工頭在上面喊，你沒事吧？我扶著牆，擺了擺手，朝上面大聲喊道，沒事！

返回樓頂或地面時，我趕緊去洗澡。我的褲子已經溼了好幾次。

但我還是咬著牙對自己說，沒事。

有一次，還真的有一隻鳥撞到了我身上。一隻好像在城市裡迷了路的小鳥。牠先在我手上撞了一下，接著在我肩膀上撞了一下。我騰出手，把牠捉住，放在我口袋裡。只有在我口袋裡，牠才不會迷路。

在高空看城市，覺得城市是漂浮的。風一吹來，整個城市都在晃動。下面的人如果不把臉揚起來，是看不到我的存在的。有一次，我仿佛聽到樓下有個小女孩在說，爸爸你看，上面那個人多像一隻蜘蛛啊。爸爸為女兒的比喻能力而高興，說，對，他就是一隻蜘蛛。

這天，我大概停留在一幢大樓的15層的地方，天色將晚，我正準備收工，忽然發現牽引機沒了動靜，緊接著樓下一片寂靜。酒店裡的燈光沒有了，商場裡的音響也沒有了，像是一艘大船駛到了沒有水的地方。沒有了燈光和音響的映襯，城市的一切顯得是那麼粗糙和醜陋。很多人在叫，我也喊了起來。可我的聲音沒有人聽到。這時，那隻

45 已經被我打敗的鳥重新從什麼地方撲了出來，牠重新把我裹挾到牠黑暗的翅膀裡面。

第二天，我終於被人記起。有人報警。包工頭在下面氣急敗壞喊我的名字：兔崽子，你還活著嗎？我被緩緩放下來了。盤根錯節的繩子像一張網，結結實實地把我套住了。有人把繩子砍斷。有人喊我的名字可我沒有反應。過了好半天，我才動了一下，又動了一下，然後真的像一隻蜘蛛那樣慢慢爬了出來。

50 此後，我就像蜘蛛一樣在大街上爬著。

陳然《中國微型小說年選》(2010)

2.

布穀

我又聽到了布穀，
在這五月黑暗的田野
布穀一叫，麥子就黃了，
插秧的時節也快到了，
5 但那是小時候。
現在，牠的出現已和莊稼無關，
在這高速公路分割的郊外，
也沒有了莊稼。
但牠的聲音仍在傳來。
10 牠的聲音傳來。
而我的詩，也寫到這一行。
我聽著牠，
我停下筆來聽著牠。
牠從一片田野飛到另一片田野，
15 牠似乎在尋找另一隻，
（牠永遠在尋找另一隻）
牠只是一種孤單的、
無法安慰的聲音。
牠是一種什麼樣的鳥。
20 我已無法想像，
我聽到的只是聲音。
夜多靜啊。
布穀的聲音傳來，
伴著深夜的一位寫作人。
25 牠要讓他知道
有一種晝伏夜出的生靈
在世上還沒有絕跡？
有一種聲音，只可靜靜獨聽？
而我的詩，也不得不寫下去。

王家新《布穀》(2009)